



BI-CITY BIENNALE OF URBANISM ARCHITECTURE (HK) 2019

**2019 港深城市\建築雙城雙年展（香港）**

**展品徵集**

## 內容

1. 展覽簡介
2. 策展人語
3. 展覽場地
4. 展品徵集

# 2019 港深城市\建築雙城雙年展（香港）

## 主辦單位

香港建築師學會雙年展基金會

## 合辦單位

香港建築師學會

香港規劃師學會

香港設計師協會

## 主要贊助單位

香港特別行政區政府「創意香港」

免責聲明：香港特別行政區政府僅為本項目提供資助，除此之外並無參與項目。在本刊物 / 活動內（或由項目小組成員）表達的任何意見、研究成果、結論或建議，均不代表香港特別行政區政府、商務及經濟發展局通訊及創意產業科、創意香港、創意智優計劃秘書處或創意智優計劃審核委員會的觀點。

# 2019 港深城市\建築雙城雙年展（香港）

## 主題

二城二：意像城創意 | 2 x 2: Imagine to Innovate

## 日期 (暫定)

2019年12月至2020年2月

## 總策展人

胡燦森先生, *RIBA*

## 聯合策展人

張國麟先生, *HKIA, RA*

梅詩華小姐, *HKIA, RA*

## 二城二：意像城創意 | 2 x 2: Imagine to Innovate

全球最自由經濟體系、全球最具競爭力城市、全球最宜居城市等等的名銜，都令香港成為璀璨的國際城市，吸引不少海外投資者來港做生意、移民。然而，對於紮根香港、以此為家的人來說，這些名銜以外，還有一連串的社會問題正在等待我們去解決。作為2019年深港城市\建築雙城雙年展（UABBHK2019）的策展人，今年我們將會透過想像（IMAGINATION）、創意（INNOVATION）及科技（TECHNOLOGY）三項元素，從城市的傳統、文化及社會脈絡出發，跳出傳統框架大膽設想城市發展的可能性，運用嶄新的科技方案，發掘與社會一同進步的方法，激發新一代共同建設我們理想中的宜居城市。

展覽以「2 x 2（二城二）：意像城創意」為題，逐步探索及了解對我城發展具影響力的實驗和計劃。「2 x 2（二城二）」展示了香港和深圳之間的相似和相異之處、兩城之間的關係以及可以互相參考的地方，從而思考未來發展的多種可能性。主題靈感來自2x2x2的扭計骰，兩邊組合起來可以扭出三百萬個組合，寓意兩城之間的合作與火花，「扭」出多種可能性，從中發掘最適合兩城發展的方案。同時反映展覽主題的雙重層面——想像與創新x空間與時間——構成的雙重特質的意義。

從主題延伸下去，策展團隊同時探索「城市規劃」，並以此作為展覽的副主題，從城市定位（IDENTITY）、可宜居性（LIVEABILITY）及可持續性（SUSTAINABILITY）三個方向，去探討城市發展的進程裡，可以如何環環相扣，滿足到以上三項的要求。城市定位在於認清我城的傳統歷史及文化，去推想進一步的發展；可宜居性則探討在基本生活條件以外，如何滿足現代人對生活質素上的追求，發掘在城市中實現優質生活的機會和空間；最後在可持續發展方面，便要打破一般大眾的誤解，可持續發展並非一個目標，而是發展進程裡的一項重要元素，才能有效地建設健康理想的城市。

# 副題

## 城市定位 (IDENTITY) 從傳統印象到重新認識城市的定位

認清自身城市的定位，是人文社會發展最重要的一環。在思考未來的路向前，我們先要清楚了解城市的傳統、文化及社會脈落，才有基礎讓我們去發揮適切的想像，與觀眾一起去探索更多未來的可能性。因此在展覽方面，策展團隊運用最新科技為展覽增添互動元素，以生動有趣的方式告訴公眾我們對城市的未來想像，從而提升公眾對自身城市的興趣，一起去理解及發掘城市的可塑性。城市定位是今次「2x2 (二城二)」最重要的基石，沒有清晰的定位，就難以行前多一步，向城市的可宜居性及可持續性發展。

## 可宜居性 (LIVEABILITY) 從謹慎求生到探索追求

對上一代而言，有個瓦遮頭、三餐溫飽，擁有基本生活條件就能滿足「可宜居性」的要求。時至今日，「可宜居性」已不僅僅意味著生存，還包括生活質素，能否讓市民擁有更多空間及機會，去過自己喜歡的生活。香港人的生活空間過度擁擠，假如沒有創新的城市規劃方案，去達到可宜居性的要求就像紙上談兵般虛幻。針對這個主題，展覽將著重展示如何使用最新科技評估市民的需求、生活方式和意見。以及在評估城市的可宜居性時，嘗試是否能把研究範圍從私人空間擴展到公共空間，從個人需要放眼至集體需求。最後將於結合多門學科實驗的意見書刊出，總結城市可宜居性的改善及計劃。

## 可持續性 (SUSTAINABILITY) 從小心防備到激進求變

可持續性是決定我們城市和世界未來的關鍵。環境、社會和經濟發展之間的平衡，直接影響一個城市如何在日新月異的變化中生存。策展團隊相信可持續性是一個不斷進展的過程，透過想像力，我們可以在城市的發展進程裡的每一步，均加入可持續發展的元素，逐步建設一個更美好的城市，而非把可持續發展視為最後的一個目標。

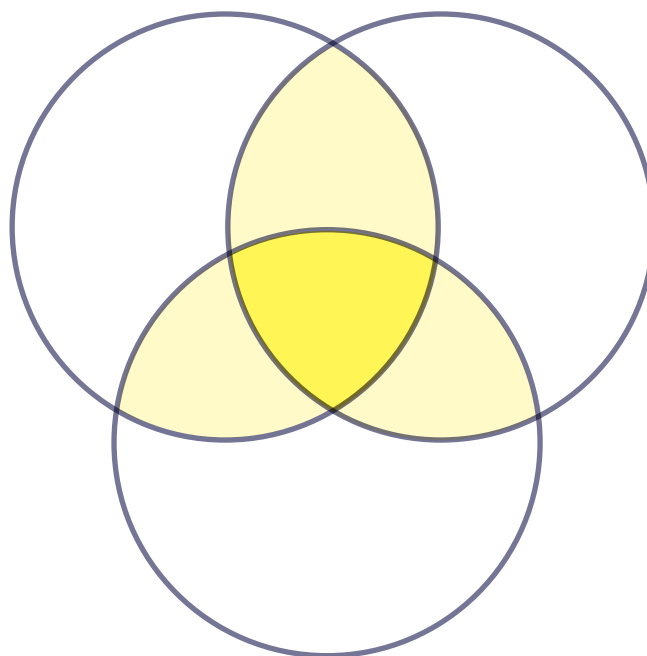
近年，人工智能和機械人技術的應用，印證了數碼科技與環境可持續性之間的關係。我們會挑選能幫助創造更美好環境的創新方案，以及先進的科技發展，搜集有建設性改變的計劃，鼓勵公眾和年青一代主動去了解自己於城市發展中的責任。我們希望透過是次展覽，向公眾展示革新的建築材料、嶄新的科技可以如何幫助我們達成可持續發展的目標，同時亦會探討城市基礎設施和交通系統發展成智能城市的可能性。

## 副題

意像城 創意

城市定位

從傳統印象到  
重新認識城市的定位



可宜居性

從謹慎求生到  
探索追求

可持續性

從小心防備到  
激進求變

## 展覽場地 (暫定)

| 展覽場地 | 南豐紗廠 | 香港西九龍站 | 其他  |
|------|------|--------|-----|
| 展品分佈 | 70%  | 20%    | 10% |



## 提案要求

2019年深港城市\建築雙城雙年展（UABBHK2019）旨在為城市規劃者、業界人士及公眾提供一個可交流創意的環境。我們現正公開招募本地和國際人士提交響應是次策展主題的作品，並根據以下原則，註明其作品與策展主題之間的關聯（以Word及pdf檔案提交，不多於500字）：

類別：想像 / 創新 / 科技

副主題：城市定位 / 可宜居性 / 可持續性（請參考圖一）

尺寸：三維（xyz） / 四維（xyz + 時間）

比例：計劃應詳細以 2x2 nm / mm / m / km的比例說明

範圍：荃灣 / 香港 / 深圳 / 雙城 / 大灣區 / 多個城市 / 全球

格式：圖像 / 裝置藝術 / 多媒體 / 研究 / 文案 / 模型

### 圖像

- 尺寸：900闊 x 1800長，1:2闊長比例
- 數目：須為2的倍數，最多不能超過6塊
- 請為每張圖片提供標題

注意：日後將提供標準的排版格式，讓參加者組織圖像

### 裝置藝術

- 詳細解釋展品如何配合某個空間
- 效果圖 / 合成照片效果，如日與夜的不同效果
- 解釋擬創造的特殊效果，如五官的感受

# 提案要求

## 多媒體

- 介紹內容詳情
- 連結至可觀看的網頁如YouTube，Vimeo等

## 模型

- 模型圖像，標明大概尺寸，主要觀看方向
- 特別要求，如電源、投影、活動空間等

## 其他

- 請詳述及解釋

注意：所有展品不得侵犯他人的知識產權

# 提案要求

## 時間表

|                   |             |
|-------------------|-------------|
| 2019              |             |
| 29/05/2019        | 簡報會         |
| 28/06/2019        | 參展計劃書提交截止日期 |
| 07/2019           | 確認獲選參展作品    |
| 08/2019           | 參展單位簡報會     |
| 09-11/2019        | 展前活動        |
| 12/2019 – 02/2020 | 展覽日期及活動     |

注意：每個參加單位須參加兩個分享會

參考圖一：



Let the power of imagination in our city flourish.

Thank you for your time.